

# REFRIGERANT LEAK DETECTOR RLD-KIT-E

## USER'S MANUAL

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| User's manual           | ENGLISH    |
| Anwenderhandbuch        | DEUTSCH    |
| Manuel de l'utilisateur | FRANÇAIS   |
| Manual del propietario  | ESPAÑOL    |
| Istruzioni per l'uso    | ITALIANO   |
| Gebruikershandleiding   | NEDERLANDS |
| Kullanım kılavuzu       | TÜRKÇE     |
| Manual do utilizador    | PORTUGUÊS  |
| Podręcznik użytkownika  | POLSKI     |



This product complies with following directives/regulations

| EU                        | GB                         |
|---------------------------|----------------------------|
| MD 2006 / 42 / EC         | SMR S.I. 2008 / 1597       |
| LVD 2014 / 35 / EU        | EER S.I. 2016 / 1101       |
| EMC 2014 / 30 / EU        | EMC S.I. 2016 / 1091       |
| RoHS 2011 / 65 / EU       | RoHS S.I. 2012 / 3032      |
| Ecodesign 2009 / 125 / EC | Ecodesign S.I. 2020 / 1528 |

CE and UKCA marking is applicable to the area of 50 Hz power supply

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes :

Machinerie 2006 / 42 / EC  
Basse tension 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU

Conception écologique  
2009 / 125 / EC

Le marquage CE est applicable dans les zones d'alimentation électrique de 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con las siguientes directrices.

Maquinaria 2006 / 42 / EC  
Bajo voltaje 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Ecodiseño 2009 / 125 / EC

La marca CE corresponde al área de suministro de energía de 50 Hz.

Questo condizionatore è conforme alle seguenti norme:

Macchine 2006 / 42 / EC  
Bassa tensione 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU

Ecoprogettazione 2009 / 125 / EC  
La marcatura CE è applicabile all'area di alimentazione elettrica di 50Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machinerie 2006 / 42 / EC  
Lage spanning 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Ecodesign 2009 / 125 / EC

CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Bu klima aşağıdaki yönerge ile uyumludur.

Makine 2006 / 42 / EC  
Alçak gerilim 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Çevreci tasarım 2009 / 125 / EC  
CE 50Hz güç kaynağının alanı için de geçerlidir.

Diese Klimaanlage entspricht den folgenden Richtlinien.

Maschinen 2006 / 42 / EC  
Niederspannung 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Ecodesign 2009 / 125 / EC  
CE Herstellung ist in Bereich mit 50 Hz Stromversorgung anwendbar.

Este ar condicionado respeita as seguintes directivas.

Maquinário 2006 / 42 / EC  
Baixa Voltagem 2014 / 35 / EU  
EMC 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Ecodesign 2009 / 125 / EC

Tomada CE é aplicável a área da fonte de alimentação 50Hz.

Ten klimatyzator spełnia wymogi niżej wymienionej dyrektywy. Maszynowa 2006 / 42 / EC Niskonapięciowa

EMC 2014 / 35 / EU  
RoHS 2014 / 30 / EU  
RoHS 2011 / 65 / EU  
Dot. ekoprojektu 2009 / 125 / EC

Znakowanie CE ma zastosowanie do obszaru prądu zasilającego 50 Hz

PJZ012A229

202309



## Wir danken Ihnen für den Kauf des KÄLTEMITTELLECKSUCHERS.

Dieses Benutzerhandbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise. Dieses Handbuch vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen, um das Gerät ordnungsgemäß zu bedienen. Dieses Handbuch nach dem Lesen gut aufbewahren, so dass es bei Bedarf jederzeit verfügbar ist.

Wenn das Gerät an einen anderen Eigentümer übergeht, dem neuen Eigentümer unbedingt dieses Handbuch und die Installationsanleitung aushändigen.

Es empfiehlt sich nicht, dass ein Benutzer das Gerät nach eigenem Ermessen installiert bzw. an einer anderen Stelle installiert.

Möglicherweise sind die Sicherheit oder Funktionsfähigkeit dann nicht mehr gegeben.

**DEUTSCH**

## Inhalt

---

|                                                |   |
|------------------------------------------------|---|
| ■ 1. SICHERHEITSHINWEISE .....                 | 2 |
| ■ 2. BESCHREIBUNG DER EINZELNEN ELEMENTE ..... | 5 |
| ■ 3. BEDIENUNG.....                            | 5 |
| ■ 4. FUNKTIONSEINSTELLUNGEN .....              | 7 |
| ■ 5. FEHLER UND WARNUNGEN.....                 | 8 |

---

# 1. SICHERHEITSHINWEISE

## Sicherheitshinweise

- Bitte die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen, um das Gerät ordnungsgemäß zu bedienen. Diese Sicherheitshinweise müssen uneingeschränkt befolgt werden, da sie Voraussetzung für den sicheren Gerätebetrieb sind.

|                                                                                                   |                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNUNG</b>  | <b>Die Nichtbefolgung dieser Hinweise kann schwerwiegende Konsequenzen haben, wie etwa tödliche Unfälle, schwere Verletzungen usw.</b> |
|  <b>VORSICHT</b> | <b>Die Nichtbefolgung dieser Hinweise kann Unfälle, Sachschäden oder andere schwerwiegende Konsequenzen nach sich ziehen.</b>          |

- Die folgenden Piktogramme werden im Text verwendet.

|                                                                                   |                                                         |                                                                                   |                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
|  | <b>Keinesfalls so verfahren.</b>                        |  | <b>Diese Anweisungen grundsätzlich immer befolgen.</b> |
|  | <b>Keinesfalls mit Wasser in Kontakt kommen lassen.</b> |  | <b>Keinesfalls mit feuchten Händen berühren.</b>       |

- Dieses Handbuch an einem sicheren Ort aufbewahren, wo es jederzeit zugänglich ist. Dieses Handbuch dem Monteur vorlegen, der das Gerät bewegen oder reparieren soll. Wenn das Gerät an einen anderen Eigentümer übergeht, dem neuen Eigentümer dieses Handbuch aushändigen.
- Arbeiten an der Elektrik dürfen nur von qualifizierten Fachleuten ausgeführt werden.

## **WARNUNG**

**Einen Fachbetrieb mit der Installation des Geräts beauftragen.**



Eine vom Anwender durchgeführte unsachgemäße Installation kann Stromschläge, Feuer oder das Herunterfallen des Geräts bewirken.

**Kontakt mit einem Fachbetrieb aufnehmen, wenn das Gerät bewegt, zerlegt oder repariert werden muss.**



**Das Gerät keinesfalls modifizieren.**

Eine unsachgemäße Handhabung kann zu Verletzungen, Stromschlägen, Feuer usw. führen.

**Brennbare Substanzen (Haarspray, Insektizide usw.) in der Nähe des Geräts vermeiden.**



**Das Gerät keinesfalls mit Benzin oder Lackverdünner reinigen.**

Andernfalls können sich Risse bilden und es besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Feuer.

---

### **Betrieb bei abnormalen Umständen stoppen.**



Andernfalls kann es zu Geräteausfall, Stromschlag, Feuer usw. kommen.

Bei abnormalen Umständen (Brandgeruch usw.) Betrieb stoppen, Netzschalter ausschalten und Fachbetrieb zurate ziehen.

---

### **VORSICHT**

#### **Das Gerät und der Kältemittellecksucher sind kein Spielzeug.**



Unsachgemäßer Betrieb kann zu Erkrankungen oder gesundheitlichen Problemen führen.

---

#### **Den Kältemittellecksucher auf keinen Fall zerlegen.**



Wenn Bauteile im Inneren versehentlich berührt werden, besteht die Gefahr von Stromschlägen oder Funktionsstörungen.

---

#### **Den Kältemittellecksucher nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten reinigen.**



Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.

---

#### **Elektrische Bauteile und Schaltflächen nicht mit nassen Händen berühren.**



Andernfalls kann es zu einem Stromschlag, Feuer oder Geräteausfall kommen.

---

#### **Den Kältemittellecksucher nicht selbst entsorgen.**



Andernfalls kann die Umwelt geschädigt werden. Ziehen Sie einen Fachbetrieb zurate, wenn der Kältemittellecksucher entsorgt werden muss.

---

#### **Sollten Sie die Raumaufteilung ändern, lassen Sie sich von einem Händler oder Fachmann beraten.**



Die Sicherheitsmaßnahmen und Erkennungssysteme funktionieren dann möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

---

### **Hinweis**

#### **Der Kältemittellecksucher darf nicht an Orten installiert werden, wo er direktem Sonnenlicht oder Umgebungstemperaturen über 40 °C bzw. unter 0 °C ausgesetzt ist.**



Andernfalls kann es zu Verformungen, Verfärbungen oder einem Geräteausfall kommen.

---

---

## **Den Kältemittellecksucher nicht mit Benzin, Lackverdünner, Reinigungstüchern usw. reinigen.**



Andernfalls kann es an dem Kältemittellecksucher zu Verfärbungen oder einem Geräteausfall kommen. Ein Tuch mit neutraler Reinigungslösung anfeuchten, gut auswringen und das Gerät damit reinigen. Danach mit einem trockenen Tuch trockenreiben.

---



## **Das Kabel des Kältemittellecksuchers nicht verdrehen und nicht daran ziehen.**

Andernfalls kann es zu einem Geräteausfall kommen.

---



## **Die Schaltflächen des Kältemittellecksuchers nicht mit spitzen Gegenständen berühren.**

Andernfalls kann es zu Schäden oder einem Geräteausfall kommen.

---

### **Sicherheitsmaßnahmen zur Abfallentsorgung**



Dieses Produkt für die Klimaanlage ist möglicherweise mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte (WEEE in Richtlinie 2012/19/EU) nicht wie normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Klimaanlage samt zugehörigen Produkten sollten an einer autorisierten Annahmestelle zum Entsorgen, Verwerten und Recyceln abgegeben und nicht mit dem Restmüll entsorgt werden.

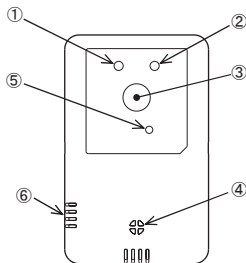
Weitere Informationen sind beim Fachbetrieb oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

### **Technische Daten des Kältemittellecksuchers**

| Spezifikation      | Beschreibung                                           |
|--------------------|--------------------------------------------------------|
| Produktabmessungen | 100 (B) x 159 (H) x 28 (T) mm (ohne vorstehende Teile) |
| Gewicht            | 0,16 kg                                                |
| Betriebsspannung   | 18 V Gleichstrom                                       |
| Betriebsumgebung   | Temperatur: 0 bis 40 °C                                |
| Material           | Gehäuse: ABS                                           |

## 2. BESCHREIBUNG DER EINZELNEN ELEMENTE

Der Kältemittellecksucher beginnt die Konzentration von Kältemittel zu messen, sobald der Strom eingeschaltet wird.



### ① Betriebsanzeige (grün)

Diese Anzeige leuchtet im Normalzustand auf (wenn kein Kältemittel austritt).

Je nachdem, in welchem Zustand sich der Kältemittellecksucher befindet, kann die Anzeige auch blinken.

### ② Fehleranzeige (rot)

Diese Anzeige leuchtet im Normalzustand (wenn kein Kältemittel austritt) nicht auf.

Sie blinkt, wenn ein Kältemittelleck gefunden wurde, oder wenn bei dem Kältemittellecksucher ein Problem aufgetreten ist.

### ③ Schalter

Abhängig von den Einstellungen der internen Schalter sind die folgenden Funktionen möglich:

- Den Alarmton stoppen, wenn ein Kältemittelleck gefunden wurde.
- Das Blinken der Anzeige ausschalten, das auf den Austausch des Kältemittelsensors hinweist

### ④ Element zum Erkennen von Kältemittel (Kältemittelsensor)

Mit diesem Element wird die Konzentration des Kältemittels gemessen.

### ⑤ Alarm

Dieses Element gibt den Alarmton aus.

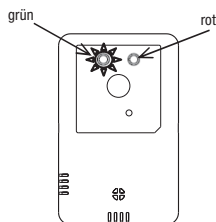
### ⑥ Element zum Messen der Raumtemperatur (R/C-Sensor)

Mit diesem Element werden die Raumtemperaturen gemessen.

Stellen Sie diese Funktion mit der Fernbedienung entweder EIN oder AUS.

## 3. BEDIENUNG

### 1. Normalzustand (wenn kein Kältemittel austritt)



#### ① Nur die Betriebsanzeige (grün) leuchtet.

○ Anzeige AUS

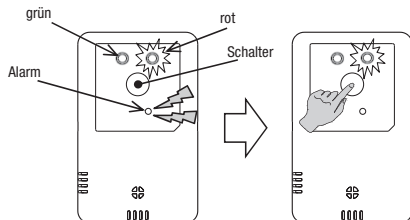
☀ Anzeige EIN

☀ Anzeige blinkt

⚡ Alarm ertönt

### 2. Kältemittelleck

<Wenn ein Kältemittelleck entdeckt wird.>



#### ① Wenn die Konzentration des ausgetretenen Kältemittels ein gewisses Niveau überschreitet, tritt Folgendes ein:

- Die Betriebsanzeige (grün) erlischt.
- Die Fehleranzeige (rot) blinkt dauerhaft.
- Der Alarm ertönt.

#### ② Stoppen Sie den Alarm, indem Sie den Schalter drücken.

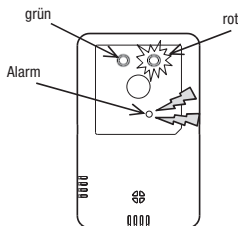
#### ③ Die für die Klimaanlage verantwortliche Person muss umgehend über das Kältemittelleck informiert werden.



**VORSICHT**

Kältemittel tritt aus der Klimaanlage aus. Fordern Sie eine Inspektion bzw. Reparatur an.

<Wenn die Konzentration zunimmt, nachdem ein Kältemittelleck entdeckt wurde.>



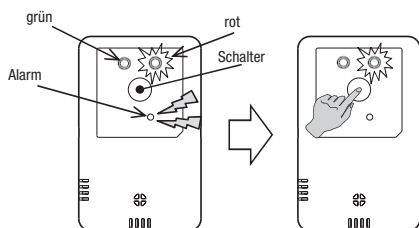
- ① Wenn die Konzentration des austretenden Kältemittels zunimmt, tritt das Folgende ein:
  - Die Betriebsanzeige (grün) bleibt weiterhin erloschen.
  - Die Fehleranzeige (rot) blinkt weiterhin dauerhaft.
  - Der Alarm ertönt. Er ertönt erneut, selbst wenn er durch Drücken des Schalters ausgeschaltet wurde.  
**Der Alarm stoppt auch dann nicht, wenn der Schalter gedrückt wird.**
- ② Sorgen Sie für eine gute Durchlüftung, beispielsweise indem Sie Fenster öffnen.
- ③ **Das fortdauernde Austreten von Kältemittel ist gefährlich. Verlassen Sie den Raum.**
- ④ **Informieren Sie die für die Klimaanlage verantwortliche Person umgehend darüber, dass die Konzentration des Kältemittels ansteigt.**



#### WARNUNG

Die ansteigende Konzentration von austretendem Kältemittel stellt eine große Gefahr dar. Verlassen Sie den Raum und informieren Sie andere Personen im selben Raum oder in anderen Räumen über die Gefahr.

<Wenn die Konzentration fällt, nachdem ein Kältemittelleck entdeckt wurde.>



- ① Wenn die Konzentration des austretenden Kältemittels fällt, tritt das Folgende ein:
  - Die Betriebsanzeige (grün) bleibt weiterhin erloschen.
  - Die Fehleranzeige (rot) verändert sich und blinkt 5 Mal.
  - Der Alarmton wird mit der Fehleranzeige synchronisiert.
- ② Der Alarm stoppt, wenn der Schalter gedrückt wird.  
\*Falls der Alarm gestoppt wird, indem der Schalter gedrückt wird, dann ertönt der Alarm auch dann nicht, selbst wenn die Konzentration fällt.  
Das Blinken der Fehleranzeige (rot) verändert sich.
- ③ **Klären Sie, ob die für die Klimaanlage verantwortliche Person über den Austritt von Kältemittel informiert wurde. Falls nicht, informieren Sie sie.**



#### VORSICHT

Kältemittel ist aus der Klimaanlage ausgetreten. Fordern Sie eine Inspektion bzw. Reparatur an.

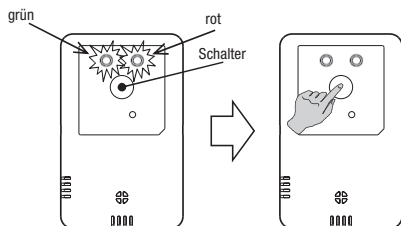
### 3. Lebensdauer des Kältemittelsensors

Die Lebensdauer des Kältemittelsensors beträgt 15 Jahre.

Er muss ersetzt werden, wenn seit dem Tag des Erwerbs 15 Jahre vergangen sind.

Beauftragen Sie Ihren Händler mit dem Austausch des Sensors.

<Wenn der Kältemittelsensor in naher Zukunft ausgetauscht werden muss>



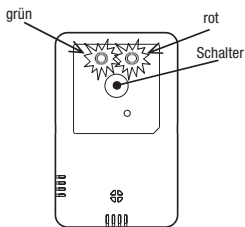
- ① Wenn der Kältemittelsensor in naher Zukunft ausgetauscht werden muss, wechselt das Suchgerät in den folgenden Zustand. (Dies beginnt bereits 6 Monate vor dem Austauschzeitpunkt.)
  - Die Betriebsanzeige (grün) und die Fehleranzeige (rot) **blinken 3 Mal nacheinander.**
- ② Die Anzeigen hören auf zu blinken, wenn Sie den Schalter drücken.
- ③ **Der unter ① beschriebene Zustand wird einmal pro Monat zu sehen sein. Dies wird wiederholt, bis der Austauschzeitpunkt gekommen ist. Informieren Sie in diesem Fall Ihren Händler über den Austausch und bestellen Sie einen neuen Sensor.**



#### VORSICHT

Es kann eine Weile dauern, bis Sie einen neuen Kältemittelsensor erhalten. Informieren Sie daher Ihren Händler so früh wie möglich.

<Wenn der Kältemittelsensor ausgetauscht werden muss>



- ① Wenn der Zeitpunkt zum Austausch des Kältemittelsensors gekommen ist, wechselt das Suchgerät in den folgenden Zustand.
  - Die Betriebsanzeige (grün) und die Fehleranzeige (rot) **blinken nacheinander. Die Anzeigen werden nicht aufhören zu blinken, auch wenn Sie den Schalter drücken.**
- ② **Informieren Sie Ihren Händler über den Austausch und bestellen Sie einen neuen Sensor.**



**VORSICHT**

Wenn Sie den alten Sensor nicht durch einen neuen austauschen, dann werden Kältemittellecks nicht mehr korrekt erkannt. Stellen Sie sicher, dass der Austausch zum erforderlichen Zeitpunkt erfolgt.

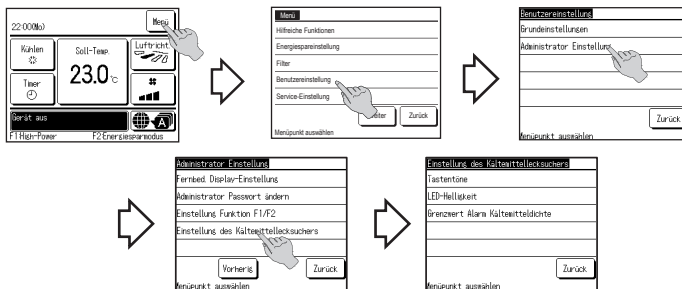
## 4. FUNKTIONSEINSTELLUNGEN

### 1. Einstellungen mit der Fernbedienung

Jede Einstellung des Suchgeräts kann mit der Fernbedienung (RC-EX3D oder neuer) vorgenommen werden. Für die Einstellung muss das Administrator-Passwort eingegeben werden.

Tippen Sie auf **Menü** im Ausgangs-Bildschirm und wählen Sie **Benutzereinstellung** ⇒ **Administrator-Einstellung** ⇒ **Einstellung des Kältemittellecksuchers**.

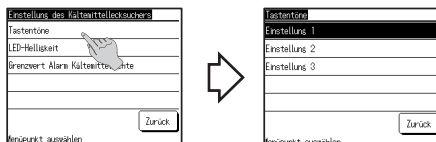
Die folgenden Bildschirmanzeigen auf der Fernbedienung können ohne Vorankündigung geändert werden. Lesen Sie im Handbuch der Fernbedienung nach, um die neuesten Informationen zu erhalten.



### <Tastentöne>

Die Lautstärke des Alarms bei einem Kältemittelleck kann eingestellt werden.

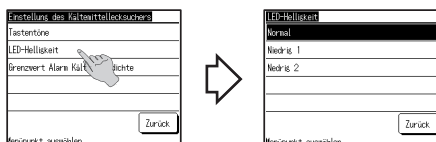
Wenn Sie sie einstellen, wird der Alarm für 3 Sekunden in der gewählten Lautstärke ertönen.



- Einstellung 1: Höchste Lautstärke  
Diese Einstellung ist die ursprüngliche Werkseinstellung.
- Einstellung 2: Die Lautstärke ist etwas geringer als in Einstellung 1.
- Einstellung 3: Die Lautstärke ist geringer als in Einstellung 1.

### <LED-Helligkeit>

Die Helligkeit der Betriebsanzeige (grün), die während des Betriebs des Suchgeräts angezeigt wird, lässt sich einstellen.



- Normal: 100% Helligkeit.  
Diese Einstellung ist die ursprüngliche Werkseinstellung.
- Niedrig 1: 75% Helligkeit.
- Niedrig 2: 50% Helligkeit.

## <Grenzwert Alarm Kältemitteldichte>

Nachdem ein Kältemittelleck entdeckt wurde, verändern der Alarm und die Fehleranzeige (rot) eventuell ihr Verhalten, um anzuzeigen, dass die Konzentration abnimmt.

Das Niveau der Konzentration, bei der die Signale ausgelöst werden, lässt sich einstellen.

Der Alarmton und die Fehleranzeige (rot) verhalten sich wie folgt:

|                                                         | Alarmton     | Fehleranzeige (rot) | Betriebsanzeige (grün) |
|---------------------------------------------------------|--------------|---------------------|------------------------|
| Wenn ein Kältemittelleck entdeckt wird                  | Dauerhaft    | Dauer-Blinken       | AUS                    |
| Wenn die Konzentration des Kältemittels im Raum abnimmt | Unterbrochen | 5 Mal Blinken       | AUS                    |

Unterbrochener Ton:  
Synchronisiert mit dem Blinken der Fehleranzeige (rot).



Hoch: Dasselbe Niveau wie die Konzentration, bei der ein Kältemittelleck erkannt wird.  
Diese Einstellung ist die ursprüngliche Werkseinstellung.  
Normal: Das Niveau der Konzentration liegt zwischen Hoch und Niedrig.  
Niedrig: Das Niveau der Konzentration liegt nahe bei der niedrigsten Konzentration, die das Suchgerät erkennen kann.

## 2. Einstellungen am Suchgerät

Wenn das Suchgerät ein Kältemittelleck entdeckt, schaltet es den Alarmton und die Fehleranzeige (rot) ein, um auf das Leck aufmerksam zu machen.

Die folgenden Einstellungen können am Suchgerät vorgenommen werden. Kontaktieren Sie Ihren Händler, um die Einstellungen vornehmen zu lassen.

### <Funktion zum Stoppen des Alarms>

Diese Funktion ermöglicht das Stoppen des Alarmtons, der bei einem Austreten von Kältemittel ausgegeben wird, durch den Einsatz des Schalters am Suchgerät. Diese Funktion ist in der ursprünglichen Werkseinstellung eingeschaltet.

Wenn diese Funktion eingeschaltet ist, kann der Alarmton ausgeschaltet werden, indem Sie - während der Alarmton erklingt - den Schalter einmal betätigen. Beachten Sie, dass dadurch nicht das Blinken der Fehleranzeige (rot) beendet wird.

Sie können die Funktion, die den Alarmton durch eine Schalterbetätigung beendet, ausschalten.

### <Alarmfunktion>

Diese Funktion löst einen Alarmton aus, falls Kältemittel austritt. Diese Funktion ist in der ursprünglichen Werkseinstellung eingeschaltet.

Falls ein anderer Alarm als Zeichen für einen Austritt von Kältemittel verwendet wird, können Sie die Funktion, die den Alarmton auslöst, ausschalten.



### VORSICHT

Falls der Alarm des Suchgeräts ausgeschaltet wird, muss ein anderes Gerät installiert werden, das den Benutzer vor einem Kältemittelleck warnt. Das Fehlen eines Alarmsystems stellt eine Gefahr dar, falls Kältemittel austritt.

### <Funktion zum Erkennen eines Lecks>

Mit dieser Funktion wird ein Kältemittelleck erkannt. Diese Funktion ist in der ursprünglichen Werkseinstellung eingeschaltet.

Wenn Sie andere Suchgeräte verwenden, die den Austritt von Kältemittel aufspüren, und Sie dieses Suchgerät einzig dafür einsetzen, einen akustischen Alarm auszugeben, dann können Sie diese Funktion zum Erkennen eines Lecks ausschalten.



### VORSICHT

Falls das Erkennen eines Lecks an diesem Suchgerät ausgeschaltet wird, muss ein anderes Gerät installiert werden, das Kältemittellecks entdecken kann. Das Fehlen eines Suchgeräts stellt eine Gefahr dar, falls Kältemittel austritt.

## 5. FEHLER UND WARNUNGEN

Falls die Anzeigen anfangen zu blinken und der Alarm ertönt, bedeutet das, dass das Suchgerät ein Problem hat.

Informieren Sie in diesem Fall Ihren Händler darüber, in welchem Zustand sich das Suchgerät befindet, damit er es inspizieren bzw. reparieren kann.



### VORSICHT

Das Suchgerät kann ein Kältemittelleck nicht korrekt erkennen. Dieser Zustand stellt eine Gefahr dar, falls Kältemittel austritt.

| Nr. | Art des Problems                                           | Hauptursache                                                                                 | *1                           |                              | *2    |                       |
|-----|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------|-----------------------|
|     |                                                            |                                                                                              | Betriebsanzeige (grün)       | Fehleranzeige (rot)          | Alarm | Schalter 1 x gedrückt |
| 1   | Fehler des Kältemittelsensors                              | Kältemittelsensor ist kaputt.                                                                | 1 Mal Blinken (abwechselnd)  | 1 Mal Blinken (abwechselnd)  | EIN   | Alarm AUS             |
| 2   | Kältemittelsensor ist nicht verbunden                      | Kältemittelsensor hat sich gelöst.<br>Ein Kabel für den Kältemittelsensor ist durchgebrannt. | 2 Mal Blinken (abwechselnd)  | 2 Mal Blinken (abwechselnd)  | EIN   | Alarm AUS             |
| 3   | Zu viele Anschlüsse (zu viele Innengeräte)                 | Es sind mehr als 17 Innengeräte angeschlossen.                                               | 3 Mal Blinken (gleichzeitig) | 3 Mal Blinken (gleichzeitig) | AUS   | –                     |
| 4   | Bruch eines Kabels für den Temperatursensor                | Temperatursensor hat sich gelöst.<br>Ein Kabel des Kältemittelsensors ist durchgebrannt.     | 4 Mal Blinken (gleichzeitig) | 4 Mal Blinken (gleichzeitig) | AUS   | –                     |
| 5   | Kommunikationsfehler                                       | Keine Kommunikation mit den Innengeräten                                                     | 5 Mal Blinken (gleichzeitig) | 5 Mal Blinken (gleichzeitig) | AUS   | –                     |
| 6   | Nicht registrierter Status der Innengeräte beim Anschalten | Innengeräte reagieren nicht.                                                                 | 6 Mal Blinken (gleichzeitig) | 6 Mal Blinken (gleichzeitig) | AUS   | –                     |

\*1: Erläuterung zum Blinken der Anzeigen:

Gleichzeitig: Betrieb (grün) und Fehler (rot) blinken gleichzeitig. Abwechselnd: Betrieb (grün) und Fehler (rot) blinken abwechselnd.

\*2: Ergebnis, wenn bei diesem Problem der Schalter einmal gedrückt wird.



**mitsubishi heavy industries thermal systems, ltd.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan (Japonya)  
<https://www.mhi-mth.co.jp>

**mitsubishi heavy industries air-conditioning europe, ltd.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax : +44-333-207-4089  
<https://www.mhiaec.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**mitsubishi heavy industries air-conditioners australia, pty. ltd.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax : +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiao.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalongsong 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel : +66-2-326-0401  
Fax : +66-2-326-0419  
<https://www.mhi.com/group/com/>